

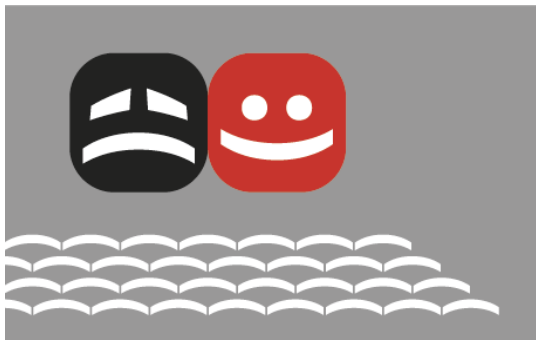
FESTIVAL DE
**TEATRO LEÍDO
PARA JÓVENES**
DEL BUEN DECIR
MINAS URUGUAY

fundación
**LOLITA
RUBIAL**

A los Asesores-Tutores y Asistentes de los Asesores-Tutores

A. Consideraciones de los Organizadores y el Cuerpo de Jurados

- 1 Se recomienda la **lectura atenta** de las **bases del Festival** por parte de todos los integrantes de los elencos participantes.
- 2 Destacamos la **participación** del **Asistente del Asesor-Tutor** junto al **Asesor-Tutor** en cada elenco como elemento enriquecedor del trabajo grupal, que contribuye a potenciar el intercambio de ideas, así como a potenciar la labor de los Asesores-Tutores en la preparación de los respectivos elencos, y es fundamental para la formación de futuros **Asesores-Tutores**.
- 3 La **lectura obligatoria** por el representante de cada elenco (en los 5 minutos previos a cada lectura) de las consideraciones referentes al autor y su obra, el argumento y los personajes de los textos que se presentan serán siempre considerados por el Jurado.
- 4 Tener presente que es **obligatorio concurrir puntualmente** el día marcado para la lectura, para llevar a cabo entre los elencos el **sorteo del Orden de Participación** en las lecturas; en caso contrario serán descalificados del Concurso.
- 5 No olvidar que todos los elementos de utilería, sonido, e iluminación (si fueran necesarios), deben ser aportados por los elencos.
- 6 Tener presente que cada elenco deberá **manejar el sonido y la iluminación** si hubiesen sido incluidos en la lectura.
- 7 Se recomienda realizar un ensayo de ajuste previo a la lectura en el Festival. (Con reconocimiento del escenario en que van a actuar).
- 8 Recordar que **la concurrencia de todos los elencos (en carácter de público)**, en el turno correspondiente a las audiciones de los otros participantes, es sumamente formativo y enriquecedor, contribuyendo además a uno de los objetivos del Festival: **la formación de público teatral**. Es muy motivante –y excelente práctica didáctica– ver resolver a los demás (bien, mal o regular) los mismos desafíos a los que nos vimos enfrentados. Forma parte del estímulo al quehacer teatral –donde hubo entrega, esfuerzo y esperanza en juego por parte del elenco– el que exista un público a quien mostrar el trabajo. Es sin dudas un aporte al espectáculo mismo, la existencia de una platea pulsando el acontecer en el escenario.



FESTIVAL DE
**TEATRO LEÍDO
PARA JÓVENES**
DEL BUEN DECIR
MINAS URUGUAY

fundación
**LOLITA
RUBIAL**

B. Sugerencias de los Organizadores y el Cuerpo de Jurados

1 Elección de la Obra. Ayudará en el resultado de Teatro Leído la elección de una obra donde el estudiante lector se prenda de un texto que le resulte próximo en experiencias y lenguaje (a vía de ejemplo, será más fácil y próximo un lenguaje rioplatense que un español antiguo). Ej.: autores como Florencio Sánchez, Jacobo Langsner, Víctor M. Leites, Roberto Arlt. Entre los clásicos españoles los **Entremeses de Cervantes** podrían ser una opción. Se puede recomendar la utilización de buenas traducciones de Moliere y Shakespeare, cuya universalidad temática y juego de situaciones es una garantía.

Hay traducciones de la obra completa de Shakespeare publicadas por Editorial Norma, de Colombia (aquí distribuye Gussi) encargadas a escritores latinoamericanos, que traen al lenguaje de nuestro continente, aunque variado, versiones no castizas. Los uruguayos Roberto Apratto y Roberto Echavarren han participado de la colección como traductores.

2 La lectura expresiva es esencial en el Festival, tanto en la modalidad Teatro Leído como en el Teatro Leído Semimontado. La palabra **“expresiva”** encierra la necesidad de transmitir el mensaje en forma audible, clara y comprensible. Hacer comprender que el lector ha comprendido, valorizando lo que se dice. **El resto es accesorio.** Será la sensibilidad del Asesor-Tutor y del Asistente del Asesor-Tutor, la responsable del adecuado uso de los elementos que ayuden a la representación de la modalidad elegida. Los límites a atender están muy bien puntualizados ya en el Cap. V de las bases.

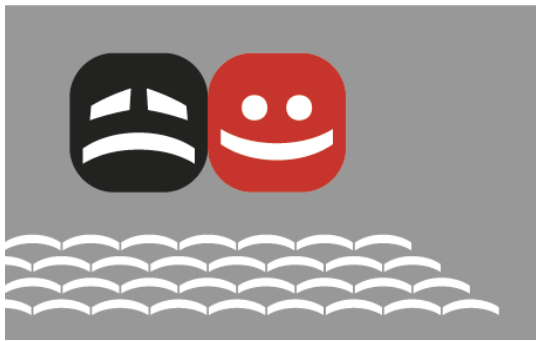
3 Algunas tareas de Taller para Asesores-Tutores y sus Asistentes

Intercambiar con los integrantes del elenco variados comentarios sobre la obra a leer: época, estilo, personajes, etc. (ayuda a posesionarse de la misma).

En lo posible, distribuir por voces (timbre) y aún por físico los “papeles”. (hará la lectura más creíble y lógica).

Lista a no olvidar en los ensayos en cuanto al manejo de voces en la lectura: tono, timbre, dicción, inflexión de la voz, expresión gesticular, pausas, respiración, ritmo, sincronización en diálogos, escucha, etc.

4 El Teatro Leído es en realidad la antesala de una **Puesta en Escena**, especie de peldaño anterior. Cuando subo al escenario con el texto aprendido (el de mi personaje y ya sin el libreto en la mano) a la palabra la acompaña –por espontaneidad- la gestualidad (movimientos faciales, de manos, de brazos; el cuerpo todo tiende a sincronizar con la palabra). Este es el momento que el **Asesor-Tutor** (Director) marcará lo que a su entender debe quedar incorporado a cada personaje. Es muy frecuente que el **Director** capte para adoptar y/o adaptar los aportes de los actores, gran parte del trabajo ya encaminado.



FESTIVAL DE
TEATRO LEÍDO
PARA JÓVENES
DEL BUEN DECIR
MINAS URUGUAY

fundación
LOLITA
RUBIAL

5 No perder de vista que un **Festival de Teatro Leído**, con su pequeño agregado de “Semimontado” tiene una **especialidad**: oír bien lo que se dice en el escenario. El **Teatro Leído** despoja a la **Puesta Teatral** de todo lo que la compone, **excepto la palabra**. Por lo tanto, en un Encuentro de Teatro Leído lo **esencial** será que las palabras pronunciadas por los lectores lleguen a la platea en forma audible y expresiva. **Sin esto no habrá comprensión y mucho menos emoción.**

Por eso **bienvenido** lo accesorio que ayude lo anterior y **malvenido** lo accesorio que moleste a la platea oyente. Atención entonces con el uso adecuado de los variados recursos teatrales admitidos (visuales, auditivos).

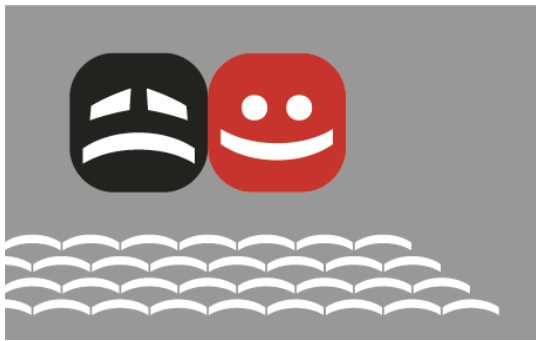
La función del Jurado en este evento será entonces analizar comportamientos en defensa de lo esencial.

C. Puntualizaciones del Cuerpo de Jurados

Listado pensado para ser leído directamente a los estudiantes lectores

(Hechas con el único ánimo de anular errores básicos y de alertar a los jóvenes participantes)

- 1 “El único camino es el trabajo”. Pensar que se puede triunfar de jueves a viernes, es mentira. Lo único que provoca es desánimo. Por eso a **¡ensayar! y ¡ensayar!** Siempre atentos a mejorar los resultados. Atentos a no olvidar las correcciones. Atentos a incorporar los cambios que nos proyecten mejor.
- 2 ¡Cuidado! A no leer a ritmo **rápido**. Si leo rápido aburro a quien me escucha, porque no entiende lo que digo. ¿Por qué leo rápido? Porque la timidez que tengo (y que todos tenemos) me obliga a ello. Estoy nervioso. ¡Quiero terminar pronto y esconderme! Otra razón por la que se cae en la lectura rápida tiene que ver con que cuando se dialoga en la vida real, los interlocutores se expresan naturalmente a través de la **palabra, pero también con gestos, con el rostro, con el cuerpo** y esta circunstancia **imprime un tiempo** al diálogo. Cuando sólo manejo la palabra desde una posición estática –leída además– todo tiende a acelerarse y se pierde la comunicación con el oyente. ¡Atención entonces! Disminuir la rapidez al leer nos permitirá además ejercitar la **dicción**. ¡Estudiemos el texto y démosle el ritmo adecuado!.
- 3 **La Concentración.** Reflexiono profundamente. Centro mi atención en lo que estoy haciendo, despojándome de todo lo que pueda distraerme.
¿Quién soy cuando leo mi personaje? ¿Yo? Ya no.
Debo imaginar mi personaje, tratar de sentir y pensar como él. **(¡Eso me acerca al Teatro!).**
Ya no soy fulano y por lo tanto no buscaré en la platea al amigo a quien sonreír ni saludar. Estoy en un escenario y debo dejarme envolver por la magia del teatro.



FESTIVAL DE
TEATRO LEÍDO
PARA JÓVENES
DEL BUEN DECIR
MINAS URUGUAY

fundación
LOLITA
RUBIAL

4 Los Baches. Nada más evidente para el espectador de que algo no previsto está ocurriendo en el escenario que presenciar un “bache”.

Un “bache” es un silencio “fuera de contexto”, que molesta, provocado por lo general por el olvido de un parlamento por parte de un actor o por la demora de una entrada o salida del escenario o acontecer cualquiera, que previsto en los ensayos fue olvidado y no realizado. Se produce un suspenso, un silencio, que en el teatro denominamos “bache”. ¿Cómo lo superamos? ¿Cómo salimos de esto?. Si no hay una reacción rápida de quien lo provocó retomando la continuidad de la escena, es el momento de usar la herramienta teatral que llamamos **improvisación**. Se improvisará llenando este espacio en “blanco” hasta que se retome el diálogo. Por supuesto que esta **improvisación** estará bien realizada sin salirnos de los personajes que interpretamos y con la mayor naturalidad que exija el momento. (Nunca, por ejemplo, mirar hacia el lugar por donde debió entrar quien no lo hizo y provocó el “bache”). La mayoría de las veces el público no se percata del incidente, pero, si no se resuelve bien el problema, la falla es grave, fea.

5 La ceremonia de la lectura será ayudada sin duda por una cuidada postura en la mesa y un adecuado manejo del **material de lectura**. Eliminar movimientos bruscos, evitar caída de hojas, en fin, todo lo que visualmente distraiga la atención del oyente.

Fundación Lolita Rubial